



Nouvelles officielles

: pages 1 - 4 : Official News

Nouvelles de l'Association du Personnel

: pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Monday, 10 June

11.00

Theory Conference Room / CERN

"The π D total cross-section : a testing ground for the Glauber theory"

G. Fäldt / CERN

Monday, 10 June

9.30 to 16.30

"Informal Meeting on Excitations in Dielectric Crystals"

For programme see notice board MB

Tuesday, 11 June

9.30 to 16.00

Université de Genève / Ecole de Physique
Salle 418, Physique Théorique

Speakers :

Prof. C.P. Enz / University of Geneva, Dr. L.J. Sham / Queen Mary College, London, Dr. R. Wehner / RCA Laboratories, Zurich, Dr. W. Götze / Max-Planck-Institut für Physik, Munich, Mr. J.P. Muller / University of Geneva, Dr. K. Weiss / Universität Zurich.

Thursday, 13 June

17.15

Université de Genève / Ecole de Physique
Auditoire EPB.

"Luciole 66"

Tor Lingjaerde / CERN

A technical description of a fully automatic scanner used on-line with the CERN CDC 6600 computer to measure spark-chamber photographs. The device uses a precision cathode ray tube running in a T.V. mode controlled by a digital logic system.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès du Service de l'Enseignement)

Algèbre de Boole	lundi	10 juin	10.30	Salle du Conseil
Mathématiques 1c	mardi	11 juin	11.30	Salle du Conseil
Mathématiques 2b	mercredi	12 juin	11.30	Amphithéâtre
Electronique (radio-fréquence)	mercredi	12 juin	17.45	Baraque E

ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE

Lundi 10 juin	<u>Cours de Programmation et de FORTRAN pour les ordinateurs de la série 6000</u>
Mercredi 12 juin	F. Louis
Vendredi 14 juin	(This lecture series will be repeated in English next Autumn)
14.15	
Salle du Conseil / CERN	

* * *

Lecture notes : "Ups and Downs of Regge Poles", by L. Van Hove, parts 6 and 7 have been published and may be obtained from Room 2-060, Lab. 4.

Cours élémentaire d'expression françaiseElementary French Course"A MOTS DECOUVERTS"

Leçon 17 : mercredi 12 juin	Lesson 17 : Wednesday, 12 June
Leçon 18 : jeudi 13 juin	Lesson 18 : Thursday, 13 June
13.15 - 13.45	13.15 - 13.45
Amphithéâtre	Main Auditorium

Affaires Sociales/Welfare

RENCONTRES DE MIDI

Lundi 24 juin	Monday, 24 June
20.30	20.30
Salle du Conseil	Council Room

L'ADOLESCENT DANS UNE SOCIÉTÉ MODERNETHE ADOLESCENT IN MODERN SOCIETY

Durant ces derniers mois, plusieurs personnalités ont été accueillies au CERN pour présenter divers aspects de l'adolescence dans le cadre des "Rencontres de Midi".

Pour conclure la série, nous avons invité ces conférenciers à se réunir pour une "Table Ronde" et pour répondre aux questions posées par le Personnel du CERN.

La réunion aura lieu en soirée de façon à ce que les deux parents puissent y assister. Cette "Table Ronde" sera donc d'un intérêt tout spécial pour les parents d'adolescents ou pré-adolescents.

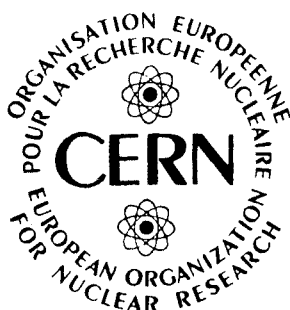
Les parents désireux de poser des questions aux conférenciers sont priés de bien vouloir les faire parvenir, par écrit, à la Section des Affaires Sociales dès que possible. Merci d'avance.

Over the last few months in the "Rencontres de Midi" authorities have visited CERN and presented conferences on various aspects of adolescence.

To conclude the series we have invited these speakers to return to answer questions asked by CERN personnel.

The meeting has been arranged for the evening in order to allow both parents to attend. The Conference will of course be of special interest to those parents with children in or approaching the adolescent period.

Questions to be presented to the speakers should be submitted as soon as possible to the Welfare Section. Thank you very much.

Semaine/Week
10.6 — 15.6

Staff Association

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : LUNDI, de 8h.30 à 12h.30
MERCREDI et VENDREDI, de 8h.30 à 12h.30 et de 14h. à 17h.

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION
THEATRE DE POCHE	Tous les mercredis, vendredis et samedis	<u>L'ETE</u> , de Romain Weingarten	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
ROTONDE DU JARDIN ANGLAIS	17, 19, 21, 22, 23 (matinée), 24, 26, 28 et 29 juin	<u>JAZZ FESTIVAL</u>	Billets Fr 2.50 à l'entrée
CASINO DE DIVONNE	du 21 juin au 12 juillet	<u>XIVE FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE DIVONNE</u>	<u>LE PLUS TOT POSSIBLE</u> Programme disponible au Bureau de Location
THEATRE DE VERDURE	28 juin	<u>THE AUSTRALIAN BALLET THEATRE</u>	Dernier délai : vendredi 14 juin à midi
	4 juillet	<u>LE BALLET NATIONAL TCHECOSLOVAQUE</u>	Dernier délai : vendredi 28 juin à midi

CERN CINEMA CLUB

JEUDI et VENDREDI, 13 et 14 JUIN, à 20h.30, Auditorium CERN, 35 mm, 116 minutes,

LES CHEMINS DE LA HAUTE VILLE

de Jack CLAYTON, avec Laurence HARVEY et Simone SIGNORET

v.o., s.t. en Français et Allemand
Grande-Bretagne, 1959

(Ce film sera le dernier film dans la série)

PARTICIPATION : Fr 3.-

THURSDAY and FRIDAY, JUNE 13 and 14 at 8.30 p.m., CERN Auditorium, 35 mm, 116 minutes,

ROOM AT THE TOP

by Jack CLAYTON, with Laurence HARVEY and Simone SIGNORET

v.o., s.t. in French and German
Great Britain, 1959

(This film is the last in the 1967-68 series)

DUES : Fr 3.-

STATUT ET REGLEMENT

La nouvelle version, en Français, des Statut et Règlement de l'Association, modifiés par l'Assemblée Générale du 22 avril 1968, est disponible au Secrétariat de l'Association du Personnel.

La version anglaise sera prête sous peu.

CONSEIL DU PERSONNEL 1968 - 1969

GROUPES ELECTORAUX	MEMBRES EFFECTIFS	Tél.	MEMBRES SUPPLEANTS	Tél.
DD 1	METCALF M.	3352	KOLBIG K.S.	2957
DD 2	JEANMAIRET F.	2169	BENASSI P.	3107
DD 3	JOSEPHY B. Mlle	2684	AGOSTINETTI P.	3152
DI 1	DUTRANNOIS J.	2154	HODGE B.	2579
DI 2	BOILEAU D.	2781	TAILLEFER E.	2207
FIN 1	DEGRANGE C.	2776	LEHMANN J.	2280
FIN 2	GROSPIERRE J.M.	2815	LAVANCHY D. Mlle	2285
FIN 3	ROUILLER C.	3437	ZBINDEN R.	3334
ISR 1	MAZELINE C.	3371	AUTIN B.	3503
ISR 2	JAEGER A.	2953	JOUBAY J.	2217
ISR 3	BRUNET J.C.	2906	THOMI W.	2906
MPS 1	DEKKERS D.	2605	GOUIRAN R.	2521
MPS 2	BLOCK F.	2589	VUFFRAY L.	3460
MPS 3	VALVINI A.	3069	COLLET P.	3069
MPS 4	FRAUCHIGER M.	2068	BIBOLLET P.	3135
MSC 1	DE GROOT A.	2287	QUISTHOUDT P.	3174
MSC 2	ADAM G.	2317	DUVAL M.	2267
NP 1	MALTINI F.	3496	WIND H.	2666
NP 2	BAILEY J.	2483	ALLABY J.	3030
NP 3	CHIL G.	2331	PEGAITAZ R.	2517
NP 4	NICHOLS Ch.	2651	JAVELLO J.	2694
NP 5	MALMUSI A.	2338	CHOISY S. Mme	2680
NPA 1	NUTTAL J.	3114	BLOESS D.	3359
NPA 2	ACTIS P.	2932	RIEDER H.	3519
NPA 3	GALAND M. Mme	2943	ERSKINE J. Mme	2943
PE 1	CARRERAS R.	3188	LOUVRIER G. Mme	2730
PE 2	DONAT L.	2794	DIVORNE E.	2794
SB 1	ROESSLINGER A.	3304	GUYOMAR J.C.	3306
SB 2	GENDRAUD H. Mme	2214	BRISSONNAUD A.	3548
SB 3	MENETREY A.	2588	GUESNET J.P.	3197
SB 4	GAMBOTTI R.	2349	BRON G.	2348
SB 5	FRAISSE C.	2203	PERRUCHON G.	2203
SB 6	BARTH M.	2188	SCHLATTER C.	2188
SB 7	BRECHES S. Mme	2235	RICCI R.	2880
SB 8	PERRET R.L.	2208	GENETET G.	2471
TC 1	MINTEN A.	2060	BERNARD Philippe	2122
TC 2	RUSCONI E.	2110	COTTET P.	3535
TC 3	DUPRAZ J.	2096	LOPEZ L.	2096
TC 4	HARVEY D.	2001	HUBER J.P.	2077
TC 5	BARRAS A. Mme	2131	GRUBER H. Mme	2129
TH 1	EPSTEIN H.	2437	ILIOPOULOS J.	2820

Memoranda

III

CERN SHOP

VINS : C'est le dernier moment pour commander le vin destiné aux Fêtes de fin d'Année. Grand choix. Crus du "Club du Vrai Vin", Cave mise gracieusement à disposition de ceux qui ne disposent pas d'une cave idoine.

MAZOUT : Malgré la situation difficile, prix stupéfiant pour commandes en juin supérieures à 5.000 litres. Cartes de rabais à votre disposition.

MACHINES A LAVER HOOVER : Baisse importante.

GROUPES D'ETUDE SUR LA CONSTRUCTION

Non, vous n'êtes pas oubliés ! Nous vous avons promis une réunion pour la fin mai, au plus tard 15 juin, mais les événements actuels étaient imprévisibles. Toutefois, nous vous tenons au courant de nos activités qui sont les suivantes :

Le Groupe d'Etude des Statuts a achevé l'élaboration des Statuts qui ont été communiqués à un Juriste français pour examen final. Nous restons dans l'attente d'une prochaine réponse.

Le Groupe d'Etude des Finances a contacté des Banques et des Organismes de Crédits pour obtenir le maximum d'informations sur le problème de financement.

Le Groupe d'Etude des Besoins a dépouillé les derniers questionnaires reçus et a pu se rendre compte de l'importance des besoins. Il a préparé le texte de la préconsultation que le Conseil des Administrateurs enverra aux Promoteurs et constructeurs dès que le Groupement sera créé.

Dès que la situation en France le permettra, les travaux d'étude avanceront plus rapidement. Vous serez tenus au courant.

Merci pour votre patience.

GRAND LAVAGE DE VOITURES

CHAQUE JEUDI

PAR LES SCOUTS GENEVOIS

A LA STATION DE LAVAGE DU CLUB AUTOMOBILE

Fr 5.- par voiture

Cette action a pour but de financer leur camp d'été en Angleterre.

EVERY THURSDAY

BY GENEVA BOY SCOUTS

AT THE CAR CLUB WASHING STATION

Fr 5.- per car

The aim of this action is to help pay for their summer camp in England.

Information : POWELL - 2281

GENEVA ARTS CLUB

On account of the Annual Dinner there will be no monthly meeting in June. The dinner will take place on Wednesday June 19th at 7.30 p.m. at the Restaurant Lacustre, Bellevue (on the terrace overlooking the lake if fine) and will cost Fr 11.- (drinks not included). Meet at Rive bus station 7 p.m. R.S.V.P. before June 10th.

MENU : Truite

Poulet rôti, pommes frites, salade et légumes

Assiette de fromages

Omelette norvégienne

Wishing you all a very happy summer.

COUNTRY WALKS : As Mr. R. Masson is obliged to work during the week-end until June 15th, please telephone 76 29 50 (10 - 12 a.m.) until that date.

Clubs

CLUB NAUTIQUE

*SECTION PLONGEE SOUS-MARINE

Cours théoriques : mardi 11 juin, 17h.45, Salle de Conférence du TC (3e étage).

Séances d'entraînement : 1er Echelon seulement, samedi 8 juin, 9h., à Hermance.

*SECTION VOILE

Prochains cours théoriques : ALLEMAND, mardi 11 juin, Salle de Conférence du PS ;
FRANCAIS, mercredi 12 juin, Salle C.

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

AMIS BOULISTES,

Attention ! Ce SAMEDI 8 JUIN, très GRAND CONCOURS DE PETANQUE en doublettes sur le boulo-drome du CERN, de 13h. 30 à 17h. 30.

Constitution des doublettes à la mêlée par tirage au sort d'un tireur et d'un pointeur.

INSCRIPTION : Fr 4.- par doublette.

3 parties en 15 points. Classement par la méthode "AURARD".

Un grand effort a été fait par le Comité pour donner des prix de valeur aux 8 premières doublettes.

VENEZ TRES NOMBREUX ! AMENEZ VOS AMIS ! vous ne serez pas déçus ; vous passerez un agréable après-midi.

CLUB DE TIR

SAMEDI MATIN 8 JUIN, DES 8 HEURES TIR A ST-GEORGES

FOOTBALL CLUB

RESULTATS

38 - NPA 1	1	-	POMPIERS	1
39 - AT-PRINC.	2	-	TC	2
40 - MPS I	1	-	MPS II	1
41 - AT.SB	3	-	ISR	2
42 - TC	1	-	NP	1

COUPE CERN : PE/FIN bat MPS 1 aux corners après prolongation

COUPE CASINO DIVONNE : CERN 4 - CASINO 2-

PROCHAINS MATCHS

mardi	11 juin	-	46 - MPS I	-	PE/FIN	CERN
mercredi	12 "	-	47 - AT.SB	-	TRBT	"
jeudi	13 "	-	48 - COMPUTER	-	PE/FIN	"
vendredi	14 "	-	49 - ISR	-	MPS I	"
lundi	17 "	-	50 - MPS II	-	TC	"

COUPE

vendredi	14 juin	-	NPA	-	NP	St-Genis
lundi	17 "	-	AT-SB	-	TRBT	"

GAMES CLUB

SECTION GO

May we remind you that we have regular meetings in the canteen at 6 p.m. every Thursday, and that we also meet at the Japanese Club every 1st and 3rd Thursday in the month, at 8.30 p.m.

A four page introduction to GO can be obtained from T. LINDELOF at any of the meetings.

SECTION CHESS

We would like to inform you that the problems in our prize competition (see last week's Bulletin) are all taken from ordinary games and therefore have an interest also from the point of view of the ordinary player. Send your solution and participate in the competition for the 1st prize, a chess dictionary.

SECTION BRIDGE

Nous avons le plaisir d'inviter les joueurs assidus, comme les moins assidus, à un tournoi par paires, qui aura lieu :

MARDI 18 JUIN 1968 à 20h. 30 au Restaurant CERN

Les personnes intéressées sont priées de retourner le formulaire ci-dessous à
P. DESBROUSSES / MSC.

Je désire m'inscrire pour le tournoi de bridge.

NOM : PRENOM :

Div. :

Tél. :

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

SECTION DES MAGASINS

FERMETURE DU MAGASIN GENERAL

Le Magasin Général (Bât. 104) sera fermé du Jeudi 6 juin au matin jusqu'au Dimanche 9 juin, pour cause de transfert dans le nouveau Magasin Central. (Hall 119 - à côté du Service de Sécurité).

Le Lundi 10 juin, la distribution sera assurée dans ce nouveau local.

FERMETURE DU MAGASIN ELECTRICITE

Le Magasin Electricité (Bât. 104) sera fermé du Jeudi 13 juin au matin, jusqu'au Dimanche 16 juin, pour cause de transfert dans le nouveau Magasin Central. (Hall 119 - à côté du Service de Sécurité).

Le Lundi 17 juin, la distribution sera assurée dans ce nouveau local.

Afin de faciliter les déménagements, nous demandons aux utilisateurs de ne pas entreposer de matériel ou équipement avant le 15 juin. A dater du 17 juin, les utilisateurs sont priés de faire parvenir aux magasins, un préavis de stockage, 24 heures à l'avance.

A vendre au Personnel :

Egouttoirs en acier inoxydable
Compresseur Worthington avec moteur
Pompe à eau Klein : 8 m³ à l'heure
Thermomètre avec gaine pour chaudière 0-200°
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures, dans le hall de stockage, côté bâtiment Transports.

Classeurs métalliques à 8 tiroirs
(Mise à prix : 100 FS)
Offre écrite à adresser à F. Spyse avant le 14 juin 1968.

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électriques et électroniques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2732 3437

Chef des Magasins

STORES SECTION

CLOSING OF GENERAL STORES

The General Stores (Building 104) will be closed from Thursday 6 June until Sunday 9 June, and transferred to the new Central Stores (Hall 119 - near Security Service) and will re-open on Monday 10 June.

CLOSING OF ELECTRICITY STORES

The Electricity Stores (Building 104) will be closed from Thursday 13 June until Sunday 16 June, and transferred to the new Central Stores (Hall 119 - near Security Service) and will re-open on Monday 17 June.

To facilitate removal, we would ask users not to send materials or equipment for warehousing before 15 June. As from 17 June, 24 hours notice is requested for all materials or equipment for warehousing.

For sale to CERN Staff :

Stainless steel plate-racks
Worthington compressor with motor
Klein water pump : 8 m³ per hour
Thermometer with insulation for boiler 0-200°
Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

Steel filing cabinets with 8 drawers : minimum 100 SF.
Offer in writing to be sent to F. Spyse before June 14th.

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel 2732 - 3437.

Head of Stores

RESTAURANT / CAFETERIA

Recherche de personnes PAR HAUT PARLEUR

A partir du 10 juin 1968,
pour faire une recherche :

- 1) Téléphoner au No 2812
- 2) Donner le nom de la personne que vous désirez rechercher
- 3) Donner votre nom et votre numéro de téléphone
- 4) Raccrocher le combiné et attendre
(LES MESSAGES NE SERONT PAS ACCEPTEES)

pour répondre à une recherche :

- 1) Vous rendre au téléphone se trouvant dans un minibox sur le pilier séparant le restaurant de la cafétéria, à droite de la porte automatique
- 2) Téléphoner au No 2812 qui vous donnera les instructions nécessaires

RESTAURANT / COFFEE LOUNGE

To call people OVER THE LOUDSPEAKER

From the 10th June 1968,
to send out a call :

- 1) Telephone No. 2812
- 2) Give the name of the person you wish to call
- 3) Give your name and your telephone number
- 4) Hang up the receiver and wait
(MESSAGES WILL NOT BE TAKEN)

to answer a call :

- 1) Go to the telephone in the small booth fixed to the pillar between the restaurant and the coffee lounge, at the right of the automatic door
- 2) Telephone No. 2812 to receive the necessary instructions.

COMMUNIQUE du BUREAU DE L'ASSURANCE MALADIE

Des modifications ayant été apportées depuis un certain temps aux modalités de remboursement des frais de maladie, nous tenons à préciser qu'actuellement la Caisse Maladie Suisse d'Entreprises effectue un seul paiement par mois, en principe en fin de mois.

A l'avenir, notre Bureau enverra aux intéressés les "décomptes bleus" (double des demandes de remboursement) au moment où leur compte bancaire aura été crédité des montants dus au titre du remboursement et ils pourront disposer de leurs fonds dès qu'ils auront en mains l'avis de crédit envoyé par la banque.

COMMUNICATION from the HEALTH INSURANCE OFFICE

The procedure for the reimbursement of medical expenses was modified some time ago and we should like to inform you that the 'Caisse Maladie Suisse d'Entreprises' now makes only one payment per month, usually at the end of the month.

In future, our office will send to those concerned the blue duplicate of the claim for reimbursement, when their bank account has been credited with the amount due; this amount can be drawn by them as soon as they receive the credit advice note sent by the bank.

DIVISION SBCoupure des circuits téléphones, horloges et recherche de personnes

Nous vous informons que le fonctionnement des téléphones, des horloges et de la recherche de personnes 5 lampes PS sera interrompu

du vendredi 7 juin 1968, à 18.00 h.

au lundi 10 juin 1968, à 7.00 h. au plus tard

afin de renvoyer un câble vers le nouveau central téléphonique.

<u>No bâtiment</u>	<u>No tél. de secours</u>	<u>Locaux affectés</u>
6		Labo
8	23	Labo
9	22	Labo
150	24	Hall d'expériences Sud PS
151		Hall d'expériences Nord PS
152	19	Extension Hall Sud PS
255		Tour de refroidissement
350		Anneau PS
351		Bâtiment Linac
353	25	Bâtiment central du PS
354		Salles de commande et de comptages PS
355		Bâtiment des génératrices PS
357		Extension bâtiment central PS
358		Extension générateur 1
556		Baraque PS
557		" PS
561		" PS

En conséquence, nous vous prions de prendre toutes les mesures nécessaires afin que cette coupure ne perturbe pas votre activité dans ce secteur.

Tél. 2236

VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 15 juin/June

9.30

Français - French

14.30

Français - French

Allemand - German

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

PIOGUIDED TOURS OF CERN